

# Assemblé (Assemblé)

## Término

### Término

Assemblé

### Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

### Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

### Disciplina

Teatro y Actuación (506)

### Temática

Danza clásica

### Definición del término

Assemblé, or joined together, is a step in which the working foot slides well along the ground before being swept into the air. As the foot goes into the air the dancer pushes off the floor with the supporting leg, extending the toes. Both legs come to the ground simultaneously in the fifth position. If an assemblé is porté it requires a preparatory step such as a glissade to precede it. If an assemblé is en tournant it must be preceded by a preparatory step.

Assemblés are done petit or grand according to the height of the battement and are executed dessus, dessous, devant, derrire, en avant, en arriere and en tournant. They may be done en face, croisé, effacé or écarté. Assemblé may also be done with a beat for greater brilliance. In the Cecchetti assemblé both knees are bent and drawn up after the battement so that the flat of the toes of both feet meet while the body is in the air.

### Fuente / Autor (del término)

American Ballet Theatre. (2018, 7 junio). Ballet Dictionary | American Ballet Theatre (ABT). <https://www.abt.org/explore/learn/ballet-dictionary/>

## **Contexto del término**

Allegro work built up from a travelling warm up diagonally crossing the space in groups with simple temps levés, galops and changements. This was followed directly by a petit allegro step executed in lines gradually travelling downstage, incorporating assemblés and sissonnes;

## **Fuente / Autor (del contexto)**

Crow, S. (2019). The ballet class: Educating creative dance artists? [Doctoral, University of Roehampton].

[https://pure.roehampton.ac.uk/ws/portalfiles/portal/3906328/The\\_Ballet\\_Class.pdf](https://pure.roehampton.ac.uk/ws/portalfiles/portal/3906328/The_Ballet_Class.pdf)

## **Español**

### **Equivalente en español**

Assemblé

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Assemblé, literalmente ensamblar o juntar, es un paso en el que el pie que trabaja se desliza por el suelo antes de elevarse por el aire. Cuando el pie entra en el aire, el bailarín se eleva del suelo con la pierna de apoyo. Ambas piernas una vez realizado el salto bajan a tierra simultáneamente en la quinta posición. Los assemblés pueden ser petit o grand según la altura del battement y son ejecutados devant, derrière, en avant, en arrière y en tournant.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Diccionario de Danza Clásica de Danza Ballet® - Letras A y E. parte I. (2011). Danza Ballet. Recuperado 14 de noviembre de 2024, de

<https://www.danzaballet.com/diccionario-de-ballet-2/>

### **Contexto del término en español**

En la ejecución del assemblé, la pierna libre sale antes el salto y se junta a la otra antes de caerambas en tierra en una posición cerrada. Pueden realizarse dessus, dessous,

battus, soutenus (fermés sur pointes odemi-pointes), doubles, en tournant, con o sin cambio de pie. En serie, dessous dessus, sedenominanassemlés en remontanto en descendant, una expresióntomadade laescuelafrancesa por referenciaa la escena inclinadade la Ópera de París.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

De Castro Fernández, P., & Ilari, H. (2017). Consecuencias del desconocimiento del significado de la terminología de la Danza Clásica. Dialnet.  
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6349064>

## **Multimedia**

### **Video YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=vwx6H9IVyCg>

### **Fuente / Autor video**

Externa

### **URL de la fuente (video)**

Rebecca Witjas. (2014, 9 octubre). Assemblé [Vídeo]. YouTube.  
<https://www.youtube.com/watch?v=vwx6H9IVyCg>

## **Notas para la traducción**

### **Comentarios**

El assemblé surge de la escuela francesa de danza clásica. Sin embargo, las modificaciones posición que se pueden hacer en este movimiento cambian el significado del término:

Assemblé porté: cuando el assemblé se desplaza a los lados.

Assemblé en tournant: un assemblé con giro (derivado de la escuela rusa).

Grand assemblé en tournant: un assemblé en tournant más grandilocuente en el que el battement es a 90 grados a la seconde y el bailarín completa la vuelta en dedans y termina el assemblé de frente a la audiencia.

Assemblé Checchetti. Luego del battement y la elevación, ambas piernas realizan enveloppé-passé para luego estirar en el aire, y aterrizar en quinta (derivado de la escuela italiana).

Assemblé ramasé: un assemblé Checchetti pero en lugar de aterrizar en quinta se une a la otra pierna que permanece estirada.